

Betreiberinformation V2.0 bei Störung der Alarmübertragungsanlage

Sehr geehrte Damen und Herren, verehrte Kunden,

nachfolgend informieren wir Sie über die geplante Vorgehensweise bei Störungen Ihrer Alarmübertragungsanlage (die Alarmer Ihrer Gefahrenmeldeanlage automatisch z.B. an die Feuerwehr oder Polizei meldet).

Im Falle einer fehlenden Übertragungsmöglichkeit des Teilnehmeranschlusses (z.B. Störung **aller** Übertragungswege oder Ausfall der Übertragungseinrichtung) informieren wir einen vom Betreiber benannten Ansprechpartner. Dieser ist verantwortlich für die Einleitung der Ersatzmaßnahmen. Ebenso informieren wir den Ansprechpartner über die erneute Funktionsfähigkeit der Alarmübertragungsanlage.

Um Sie informieren zu können, benötigen wir Ihre Mithilfe bei der Erfassung Ihrer Kontaktdaten auf der dafür eingerichteten Plattform unter www.siemens.de/nsi-portal
Die Vorgehensweise ist nachfolgend beschrieben.

Einstieg: Erster Log-In

Es ist **erforderlich** eine Mobil-Rufnummer einzutragen, an die im Falle, dass das Passwort vergessen wurde, das neue Passwort per **SMS** gesendet wird.
Grundsätzlich ist das Passwort beim ersten Log-In zu ändern.

Deutschland → www.buildingtechnologies.siemens.com

Building Technologies
NSL-Portal

Authentifizierung
Logout

→ Menu
→ Zugangsdaten

Dies ist Ihr erster Login!
Bitte ändern Sie Ihre Zugangsdaten um Ihr Profil anzupassen.

Zugangsdaten

Mobil-Rufnummer: +49 *

Rufnummer wiederholen: +49 *

Passwort: * (max. 10 Zeichen)

Passwort wiederholen: * (max. 10 Zeichen)

* = Pflichtfelder

Speichern Abbrechen

Einstieg: Allgemeiner Log-In

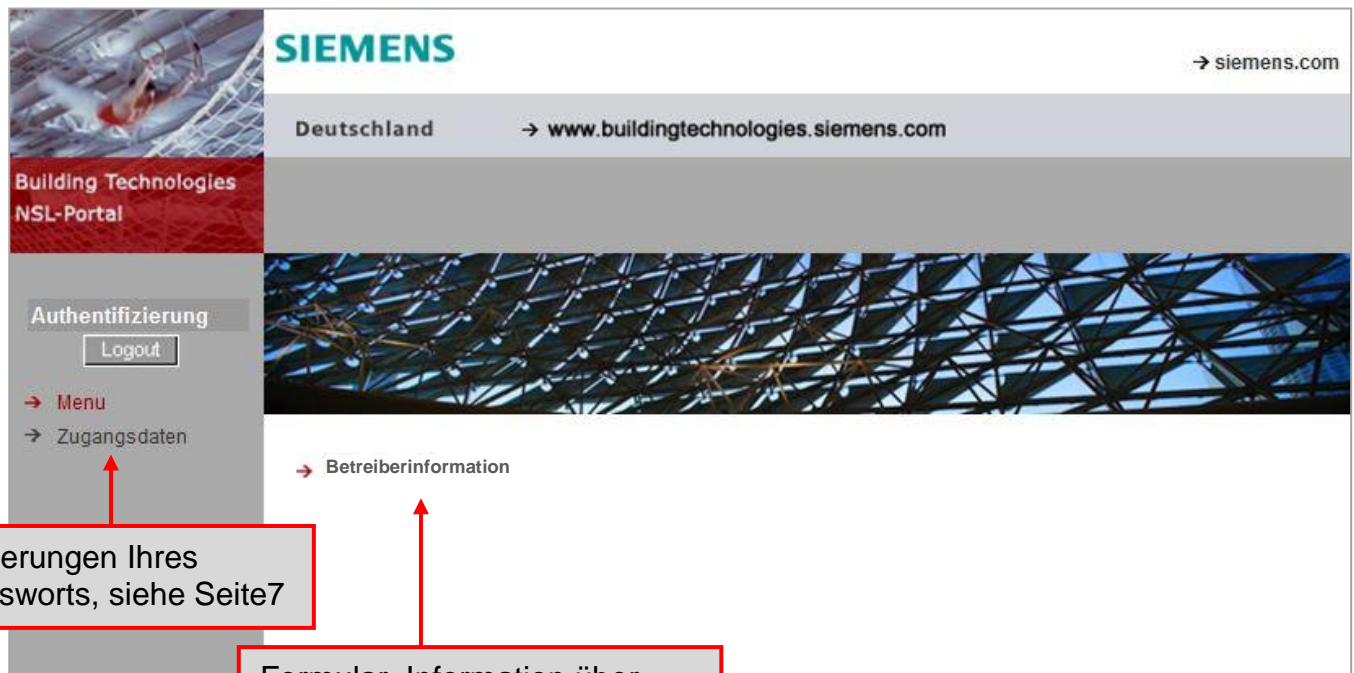
Auf der rechten Seite sind die erforderlichen Daten einzutragen. Diese wurden Ihnen in einem getrennten Schreiben zu Ihrem Aufschaltvertrag mitgeteilt.

The screenshot shows the login page of the NSL-Portal. At the top left is the Siemens logo with the tagline 'Ingenuity for Life'. The navigation bar includes 'Home', 'Anmeldung Betreiberinformation', 'FAQ', 'Kontakt', and 'All IP Info'. The main heading reads 'WILLKOMMEN IM NSL-PORTAL BEI DER SIEMENS AG'. Below this, there is a sub-heading 'unseren Systemen der Gefahrenmeldetechnik'. A red box highlights the 'Authentifizierung' section, which contains three input fields: 'Organisation', 'Benutzername', and 'Passwort', followed by a 'login' button. Three red callout boxes with arrows point to these fields: 'Immer :“Betreiber“ Groß- und Kleinschreibung ist NICHT wichtig!' points to the 'Organisation' field; 'Teilnehmernummer Groß- und Kleinschreibung ist NICHT wichtig!' points to the 'Benutzername' field; and 'Initialpasswort' points to the 'Passwort' field. Below the login button, there are links for 'Loginprobleme?' and 'Zugang beantragen'.

Dabei kann es vorkommen, dass das Passwort falsch eingegeben wurde. In diesem Fall erscheint der untere Bildschirm mit der Meldung, dass **das eingegebene Passwort falsch** war. Sollten Sie das Passwort vergessen haben, wird bei **Klick auf die darauffolgende Zeile** ein neues Passwort angefordert und Ihnen per SMS auf die von Ihnen in den Zugangsdaten/beim ersten Log-In versorgten Mobil-Rufnummer gesendet.

The screenshot shows the error message page after a failed login attempt. At the top left is the Siemens logo with the tagline 'Ingenuity for Life'. The navigation bar includes 'Home', 'Anmeldung Betreiberinformation', 'FAQ', 'Kontakt', and 'All IP Info'. The main heading reads 'WILLKOMMEN IM NSL-PORTAL BEI DER SIEMENS AG'. Below this, there is a sub-heading 'Fachspezifische Inhalte und Services zu unseren Systemen der Gefahrenmeldetechnik'. A red error message states: 'Das eingegebene Passwort war leider falsch!'. Below this, there is a link: 'Wenn Sie Ihr Passwort vergessen haben, dann klicken Sie hier um ein Neues anzufordern!'. A red arrow points to this link. At the bottom left, there is a button labeled 'Erneut versuchen'.

Haben Sie sich erfolgreich eingeloggt, erscheint folgender Bildschirm:



Änderungen Ihres Passworts, siehe Seite7

Formular, Information über Benachrichtigung.

Betreiberinformation

Klicken Sie nun auf **Betreiberinformation**, werden Sie gebeten folgendes Formular auszufüllen:

Authentifizierung

Logout

- Kontakte
- **Betreiberinformation**
- Hilfe

→ Auswahlmnü

Kontaktdaten zur Betreiberinformation

Bei Mobil-Rufnummern außerhalb Deutschlands kontaktieren Sie bitte die Hotline
Tel.: 0201 3615 2540

Objekt Daten

Objekt:

MIN-Nr.:

Vertrags-Nr.:

Verantwortlicher Ansprechpartner des Betreibers

Kontakt: * Kontakttyp: * Vorschau:

* = Pflichtfelder

[Speichern]

Benachrichtigung bei fehlender Übertragungsmöglichkeit

Die Richtigkeit der Angaben liegt in der Verantwortung des Betreibers

1. Benachrichtigung - Verantwortlicher Ansprechpartner des Betreibers

Kontakt: Kontakttyp: Vorschau:

Ich möchte nicht benachrichtigt werden.

2. Benachrichtigung

Kontakt: Kontakttyp: Vorschau:

3. Benachrichtigung

Kontakt: Kontakttyp: Vorschau:

4. Benachrichtigung

Kontakt: Kontakttyp: Vorschau:

5. Benachrichtigung

Kontakt: Kontakttyp: Vorschau:

[Speichern]

Kontaktdaten können durch **Kontakte** in das System hinzugefügt werden, siehe Seite 6

Nach Namensauswahl, können Sie auswählen wie die jeweilige Person benachrichtigt wird.

Dabei müssen zum einen die Kontaktdaten zur Betreiberinformation im Formular ausgewählt werden und zum anderen muss für die Benachrichtigung bei fehlender Übertragungsmöglichkeit ein entsprechender Weg (*SMS, Email oder Fax*) gewählt werden. Die Kontaktdaten werden aus der Liste ausgewählt.

Damit Sie Kontakte in der Liste auswählen können, müssen Sie mindestens einen Kontakt vorher über das Menü **Kontakte** anlegen, siehe Seite 6.

Zu erwähnen ist hierbei, dass der Ansprechpartner des Betreibers (1. Benachrichtigung) die Auswahlmöglichkeit hat sich benachrichtigen zu lassen oder nicht. Möchte er keine Nachricht erhalten, muss das Check-Box-Feld aktiviert werden sowie die Zustimmung zur Verantwortungsübernahme bestätigt werden. Bitte wählen Sie **mindestens einen Kontakt** aus, der benachrichtigt werden soll.

Benachrichtigung bei fehlender Übertragungsmöglichkeit

Die Richtigkeit der Angaben liegt in der Verantwortung des Betreibers

1. Benachrichtigung - Verantwortlicher Ansprechpartner des Betreibers

Kontakt: Kontakttyp: Vorschau:

Ich möchte nicht benachrichtigt werden.

2. Benachrichtigung

Kontakt:

Zum Fortfahren wird Ihre explizite Zustimmung benötigt

Wenn z.B. aufgrund einer Netzstörung die Alarmübertragung Ihres Teilnehmeranschlusses nicht funktionsfähig ist, informieren wir Sie als Ansprechpartner des Betreibers, damit Sie Ersatzmaßnahmen einleiten.

Wenn Sie nicht mehr benachrichtigt werden möchten, kann die Information ggf. nicht mehr gewährleistet werden, z. B. wenn keine weiteren Ansprechpartner oder nicht korrekte Mobilfunk-Rufnummern vorliegen.

3. Benachrichtigung

Kontakt:

Hierfür übernehmen Sie die Verantwortung für eventuelle Folgeschäden aufgrund der fehlenden Information.

Nein, ich stimme nicht zu

Ja, ich stimme zu

4. Benachrichtigung

Kontakt:

5. Benachrichtigung

Kontakt: Kontakttyp: Vorschau:

Nicht vergessen

Nach Ausfüllen der entsprechenden Felder darf nicht vergessen werden die Eintragungen durch „**Speichern**“ festzuhalten.

Kontakte hinzufügen

Bei dieser Option, können Kontakte, an die die Benachrichtigung gesendet wird, in das System hinzugefügt werden. Die gespeicherten Informationen können Sie dann im Formular auswählen. Nach Klick auf **Kontakte**, auf der Linken Navigation, wird die folgende Seite angezeigt.

The screenshot shows the Siemens Building Technologies NSL-Portal interface. The top navigation bar includes 'Deutschland' (highlighted with a red arrow) and '→ www.buildingtechnologies.siemens.com'. Below this, there is a '» Kontakt hinzufügen' link and 'Objekt-Nr.: SBT-123444' with 'Betreiberinformation, Test-Objekt' below it. On the left, there is a sidebar with 'Authentifizierung' and a 'Logout' button, followed by a navigation menu with '→ Kontakte' (highlighted in red), '→ Betreiberinformation', '→ Hilfe', and '→ Auswahlmnü'.

1. Klicken Sie auf **Kontakt hinzufügen**

2. Nach Ausfüllen der entsprechenden Felder, halten Sie die Eintragungen durch „**Speichern**“ fest.

The screenshot shows the 'Kontakt hinzufügen' form. The form is titled 'Kontakt hinzufügen' and contains the following fields:

- Anrede: [?]
- Name 1: * [?]
- Name 2: [?]
- Strasse: [?]
- PLZ: [?]
- Ort: [?]
- Tel. Privat: [?]
- Tel. Dienstl.: [?]
- Tel. Mobil.: [?]
- SMS: [?]
- Fax: [?]
- E-Mail: [?]
- Code: [?]
- Code wiederholen:

* = Pflichtfelder

[**Speichern**] [Abbrechen]

Zugangsdaten

Klicken Sie auf **Zugangsdaten**, können Sie selbst ihr Passwort ändern.
(Falls Sie den Menüpunkt **Zugangsdaten** nicht sehen, klicken Sie erst auf **Auswahlmenü**, um dies zu sehen).

Auch hier muss zuerst wieder „Speichern“ betätigt werden, damit die Änderungen übernommen werden.



Building Technologies
NSL-Portal

Authentifizierung
Logout

→ Menu
→ Zugangsdaten

Zugangsdaten

Passwort: * (max. 10 Zeichen)

Passwort wiederholen: * (max. 10 Zeichen)

* = Pflichtfelder

Speichern Abbrechen

Falls Sie unterschiedliche Passwörter eingeben, werden Sie diese Rückmeldung erhalten:



*-Häufig gestellte Fragen finden Sie unter **FAQ** Auf der **Log-In** Seite -*